



公司註冊處
Companies Registry

周年申報表 Annual Return

表格
Form

NAR1

公司編號 Company Number

--

註 Note

1 公司名稱 Company Name

--

7 2 商業名稱(如有的話) Business Name (If any)

--

3 公司類別 Type of Company

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

私人公司 Private company
 公眾公司 Public company
 擔保有限公司 Company limited by guarantee

8 4 本申報表的結算日期

Date to which this Return is Made Up

日 DD	月 MM	年 YYYY

(如屬私人公司，本申報表應列載截至公司成立為法團的周年日期的資料。
 如屬公眾公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 6 個月屆滿之日。
 如屬擔保有限公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 9 個月屆滿之日。

For a private company, the information in this return should be made up to the anniversary of the date of its incorporation.
 For a public company, the return should be made up to the date that is 6 months after the end of its accounting reference period.
 For a company limited by guarantee, the return should be made up to the date that is 9 months after the end of its accounting reference period.)

**9 5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期
Period Covered by Financial Statements Delivered with this Form**

(私人公司無需填報此項 A private company need not complete this section)

日 DD	月 MM	年 YYYY	至 To	日 DD	月 MM	年 YYYY

10 6 註冊辦事處地址 Address of Registered Office

--

3 提交人資料 Presentor's Reference

姓名 Name: CAPITAL WORLD
 ACCOUNT SERVICE LIMITED
 地址 Address: UNIT Z1, SUITE 1904, 19/F, TOWER 1,
 CHINA HONG KONG CITY,
 TSIM SHA TSUI, KOWLOON
 HONG KONG
 電話 Tel: 35431919 傳真 Fax: 35202147
 電郵 Email: vincent@capitalworld.com.hk
 檔號 Reference:

請勿填寫本欄 For Official Use

⑪ 7 電郵地址 Email Address

8 按揭及押記 Mortgages and Charges

截至本申報表的結算日期，所有根據《公司條例》須向公司註冊處處長登記的，或若於 1912 年 1 月 1 日後設定便須如此登記的按揭及押記的負債總額

Total amount of the indebtedness as at the date to which this return is made up in respect of all mortgages and charges which are required to be registered with the Registrar of Companies pursuant to the Companies Ordinance or would have been required to be so registered if created after 1 January 1912

9 無股本公司的成員人數 Number of Member(s) of a Company Not Having a Share Capital

(有股本的公司無需填報此項 Company having a share capital need not complete this section)

截至本申報表的結算日期的成員人數

Number of Member(s) as at the Date to which this Return is Made Up

⑫ 10 股本 Share Capital

(無股本的公司無需填報此項 Company not having a share capital need not complete this section)

截至本申報表的結算日期 As at the Date to which this Return is Made Up				
股份的類別 (如普通股/ 優先股等) Class of Shares (e.g. Ordinary/ Preference etc.)	貨幣單位 Currency	已發行股份 Issued Shares		
		總數 Total Number	總款額 Total Amount	已繳或視作 已繳的總款額 Total Amount Paid up or Regarded as Paid up
總數 Total				

11 公司秘書 Company Secretary

A. 公司秘書 (自然人) Company Secretary (Natural Person)

(如超過一名公司秘書屬自然人，請用續頁 A 填報 Use Continuation Sheet A if more than 1 company secretary is a natural person)

中文姓名
Name in Chinese

英文姓名 姓氏
Name in English Surname

名字
Other Names

前用姓名 中文
Previous Names Chinese

英文
English

別名 中文
Alias Chinese

英文
English

13 香港通訊地址
Hong Kong Correspondence Address

地區
Region 香港 / HONG KONG

14 電郵地址
Email Address

15 身分證明 Identification

(a) 香港身分證號碼
Hong Kong Identity Card Number

(b) 護照 簽發國家
Passport Issuing Country

號碼
Number

B. 公司秘書 (法人團體) Company Secretary (Body Corporate)

(如超過一名公司秘書屬法人團體，請用續頁 A 填報 Use Continuation Sheet A if more than 1 company secretary is a body corporate)

16 中文名稱
Name in Chinese

16 英文名稱
Name in English

17 香港地址
Hong Kong Address

地區
Region 香港 / HONG KONG

14 電郵地址
Email Address

公司編號 Company Number

--

12 董事 Directors

A. 董事 (自然人) Director (Natural Person)

(如超過一名董事屬自然人，請用續頁 B 填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 director is a natural person)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

18

身分

Capacity

董事

Director

候補董事

Alternate Director

代替 Alternate to

--

中文姓名

Name in Chinese

--

英文姓名

Name in English

姓氏

Surname

--

名字

Other Names

--

前用姓名

Previous Names

中文

Chinese

--

英文

English

--

別名

Alias

中文

Chinese

--

英文

English

--

19

住址

Residential
Address

--

--

--

國家／地區

Country/Region

--

20

電郵地址

Email Address

--

21

身分證明 Identification

(a) 香港身分證號碼

Hong Kong Identity Card Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(b) 護照

Passport

簽發國家

Issuing Country

--

號碼

Number

--

12 董事 Directors (續上頁 cont'd)

B. 董事 (法人團體) Director (Body Corporate)

(如超過兩名董事屬法人團體，請用續頁 C 填報 Use Continuation Sheet C if more than 2 directors are body corporate)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

18

**1 身分
Capacity**

**董事
Director**

**候補董事
Alternate Director**

代替 Alternate to

**中文名稱
Name in Chinese**

**英文名稱
Name in English**

22

**地址
Address**

**國家／地區
Country／Region**

20

**電郵地址
Email Address**

公司編號 Company Number

(只適用於在香港註冊的法人團體)

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

18

**2 身分
Capacity**

**董事
Director**

**候補董事
Alternate Director**

代替 Alternate to

**中文名稱
Name in Chinese**

**英文名稱
Name in English**

22

**地址
Address**

**國家／地區
Country／Region**

20

**電郵地址
Email Address**

公司編號 Company Number

(只適用於在香港註冊的法人團體)

(Only applicable to body corporate registered in Hong Kong)

12 董事 Directors (續上頁 cont'd)

C. 備任董事 Reserve Director

(只適用於只有一名成員而該成員同時亦是唯一董事的私人公司)

(Only applicable to a private company with only one member who is also the sole director of the company)

中文姓名
Name in Chinese

英文姓名
Name in English

姓氏 Surname

名字
Other Names

前用姓名
Previous Names

中文 Chinese

英文 English

別名
Alias

中文 Chinese

英文 English

19

住址
Residential Address

國家／地區
Country／Region

20

電郵地址
Email Address

21

身分證明 Identification

(a) 香港身分證號碼
Hong Kong Identity Card Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(b) 護照
Passport

簽發國家 Issuing Country

號碼
Number

--

23 13 有股本公司的成員詳情 **Particulars of Member(s) of a Company Having a Share Capital**
(有股本的公司必須填報此項 Company having a share capital must complete this section)
請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

- 非上市公司的成員詳情列於附表一
Particulars of members of a non-listed company are listed in Schedule 1
- 上市公司的成員詳情列於附表二
Particulars of members of a listed company are listed in Schedule 2

24 14 公司紀錄 **Company Records**
(如空位不足，請用續頁 D 填報 Use Continuation Sheet D if the space provided is insufficient)

公司備存下列紀錄的地址(如並非備存於第 6 項所述的註冊辦事處內)
Address where the following company records are kept (if not kept at the registered office stated in Section 6)

公司紀錄 Company Records	地址 Address

15 陳述書 **Statement**
(如屬私人公司，請在空格內加上 ✓ 號以作出此項陳述 For a private company, please tick the box to make the Statement)

- 現述明公司自最近一份周年申報表的結算日期起(如屬首份周年申報表，則自公司成立為法團的日期起)，並沒有發出邀請，以邀請公眾人士認購公司的任何股份或債權證；同時如成員人數於本申報表的結算日期當日超過五十名，則超出五十名之數的成員，全屬根據《公司條例》第 11(2)條於計算公司成員人數時不包括在內的人。
The company has not, since the date of the last annual return (or since the date of incorporation in the case of the first annual return), issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the company and that if the number of members of the company exceeds 50 as at the date of this return, the excess consists wholly of persons who, under section 11(2) of the Companies Ordinance, are excluded in the calculation of the number of members of the company.

25 **提示 Advisory Note**
所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《董事責任指引》，並熟悉該指引所概述的董事一般責任。
All directors of the company are advised to read 'A Guide on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guide.

本申報表包括下列續頁 This Return includes the following Continuation Sheet(s)

續頁 Continuation Sheet(s)	A	B	C	D
頁數 Number of pages				

6 簽署 Signed : _____ 日期 Date : _____
姓名 Name : _____
 董事 Director / 公司秘書 Company Secretary * 日 DD / 月 MM / 年 YYYY

*請刪去不適用者 Delete whichever does not apply